

# Use & Care Guide

## Dishwasher

**ATAG VA6611PT**



**ATAG**

# Contents

|                               | Seite |                            |    |
|-------------------------------|-------|----------------------------|----|
| Vor der ersten Inbetriebnahme | 3     | Problemlösungen            | 28 |
| Sicherheit                    | 4     | Informationen zur Leistung | 31 |
| Kindersicherung               | 5     | Informationen zur Leistung | 32 |
| Teile des Geschirrspülers     | 6     | Service und Garantie       | 34 |
| Technische Informationen      | 6     | Ihre Notizen               | 35 |
| Körbe                         | 7     | Kurzanleitung              | 36 |
| Bedienfeld                    | 10    |                            |    |
| Geschirrspülmittelbehälter    | 10    |                            |    |
| Grundkurs                     | 11    |                            |    |
| Eco- Spülen                   | 16    |                            |    |
| Empfindliches Geschirr        | 17    |                            |    |
| Salz                          | 18    |                            |    |
| Standardprogramm              | 19    |                            |    |
| Reinigung                     | 20    |                            |    |
| Klarspüler                    | 23    |                            |    |
| Einstellungen                 | 24    |                            |    |
| Fehleranzeigen                | 27    |                            |    |

# Vor der ersten Inbetriebnahme

## **Lesen Sie die Hinweise zur Bedienung**

Lesen Sie diese Hinweise zur Bedienung vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Geschirrspülers, insbesondere die Kapitel Sicherheit, Schutz für Kinder und Grundkurs.

## **Vorsicht bei bestimmten Materialien**

Lesen Sie das Kapitel „Empfindliches Geschirr“ bevor Sie Porzellan mit unglasiertem Dekor oder andere Haushaltsgegenstände aus Kunststoff, Holz oder Kristall spülen, die besonders vorsichtig behandelt werden müssen.



## Allgemeines:

- Lesen Sie die Hinweise zur Bedienung und bewahren Sie diese gut auf!
- Wasseranschluss, Ablauf und Stromanschluss müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Verwenden Sie den Geschirrspüler zu keinen anderen als den in dieser Bedienungsanleitung genannten Zwecken.
- Befüllen Sie die Tür oder die Körbe des Geschirrspülers niemals mit etwas anderem als mit Geschirr.
- Verwenden Sie nur für Geschirrspüler geeignetes Spülmittel!
- Platzieren Sie Messer und andere scharfe Gegenstände so, dass sich niemand daran verletzen oder der Geschirrspüler beschädigt werden kann.
- Die Maschine darf nicht von Personen (auch nicht von Kindern) bedient werden, die körperlich oder geistig behindert sind oder keine Erfahrungen bzw. Kenntnisse in der Bedienung haben. Diese Personen müssen vorher von der Person, die für Ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Bedienung eingewiesen werden.
- Um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen, sollten kleine Kinder beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie für den Wasserzulauf nur den mitgelieferten Schlauch. Benutzen Sie keine alten Schläuche
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie z.B.:
  - Personalküchen in Ladengeschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen
  - Bauernhäuser
  - Hotel- und Motelzimmer sowie andere Wohnumgebungen
  - Pensionen

Stellen Sie niemals Geschirr in den Geschirrspüler, das Lösungsmittelrückstände enthält, um das Risiko einer Explosion zu vermeiden. Auch Geschirr mit Resten von Asche, Wachs oder Schmierfett sollten Sie nicht im Geschirrspüler spülen.

## Lagerung im Winter / Transport

Schützen Sie den Geschirrspüler vor Frost. Vermeiden Sie lange Transporte bei extremer Kälte. Transportieren Sie den Geschirrspüler in aufrechter Position oder auf der Rückseite liegend.

## Überlaufschutz

Der Überlaufschutz stoppt den Wasserzufluss und pumpt Wasser aus dem Geschirrspüler, sobald die Wassermenge das normale Niveau übersteigt. Schließen Sie den Wasserzufluss und rufen Sie den Kundendienst an, falls der Überlaufschutz anspringt. Siehe auch „Problemlösungen“.

## Reinigung

Verwenden Sie nur ein leicht befeuchtetes Tuch, um die Türkanten zu reinigen. Verwenden Sie keine Sprühflasche! Wasser kann dadurch in das Schloss gelangen und dort in Kontakt mit elektrischen Komponenten kommen.

## Verpackungsmaterial

Entsorgen und trennen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend Ihren lokalen Empfehlungen.

## Entsorgung

Wenn es an der Zeit ist, den Geschirrspüler zu entsorgen, sollten Sie diesen sofort unbrauchbar machen. Ziehen Sie den Netzstecker und schneiden Sie die Leitung so kurz wie möglich ab.

Informieren Sie sich über die richtige Entsorgung bei der Müllabfuhr oder der zuständigen Behörde!

Der Geschirrspüler ist recycelbar und entsprechend gekennzeichnet.

## Kindersichere Tastensperre

Um kleine Kinder daran zu hindern, den Geschirrspüler zu starten, können Sie eine Tastensperre aktivieren.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie den Geschirrspüler am Hauptschalter aus.
2. Halten Sie die Temperatur- und Trocknen-Tasten drei Sekunden lang gedrückt und schalten Sie den Geschirrspüler am Hauptschalter wieder ein.  
  
Die Symbole für Temperatur, Trocknen und Start blinken nun. Lassen Sie die Temperatur- und Trocknen-Tasten los.
4. Drücken Sie die Programmwahltaste. Sobald das Symbol für Wenig verschn. aufleuchtet, ist die Tastensperre aktiviert.
5. Drücken Sie zum Speichern die Start/Stopp-Taste.

Nachdem Sie die Tastensperre aktiviert haben, blinken die Symbole für Temperatur und Trocknen, sobald eine beliebige Taste gedrückt wird.

Um die Tastensperre kurzzeitig aufzuheben und die Maschine zu starten, drücken Sie gleichzeitig die Tasten Temperatur und Trocknen. Die Tastensperre wird dann nach drei Minuten automatisch wieder aktiviert. Um die Tastensperre dauerhaft zu deaktivieren, wiederholen Sie die Schritte zum Aktivieren. Sobald das Symbol Wenig verschn. für erlischt, ist die Tastensperre deaktiviert.

## Hinweis!

Lesen Sie mehr zu diesem Thema im Kapitel „Einstellungen“.

## Kindersicheres Spülen

- Verwenden Sie den Messerkorb oder den Messerstand für alle langen / scharfen Gegenstände.
- Halten Sie die Tür immer geschlossen und starten Sie sofort das Spülprogramm, wenn Sie Geschirrspülmittel eingefüllt haben.
- Halten Sie Kinder vom Geschirrspüler fern, wenn dieser geöffnet ist. Es können noch Reste von Geschirrspülmittel im Geschirrspüler sein!
- Erlauben Sie Kindern nicht, den Geschirrspüler zu benutzen oder mit ihm zu spielen. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn die Tür geöffnet ist.

## Schützen Sie Ihre Kinder!

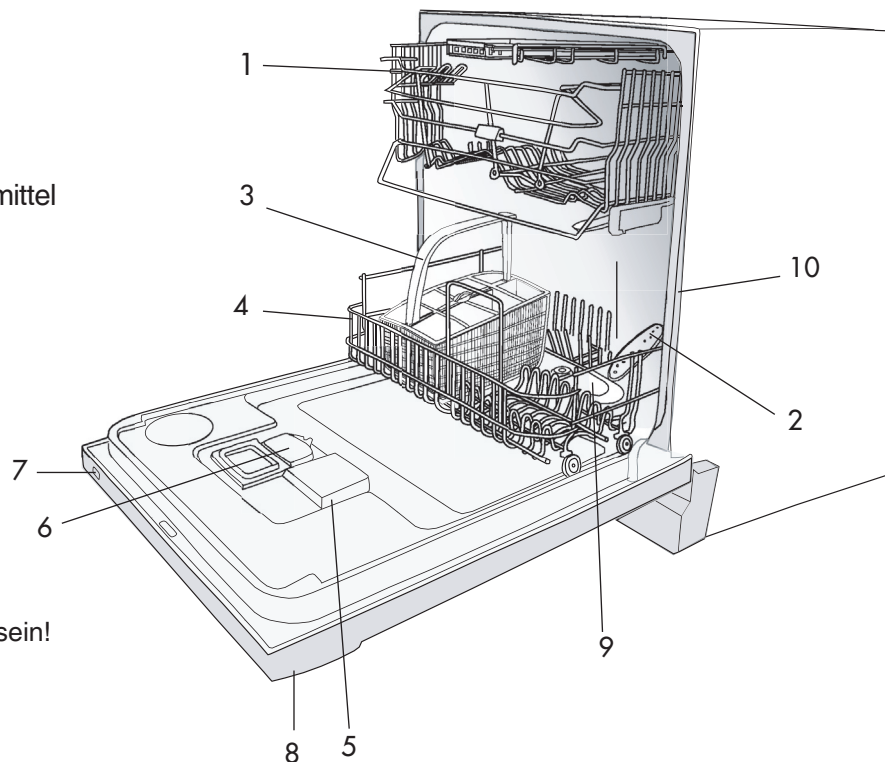


### - Geschirrspülmittel für Geschirrspüler ist ätzend!

Bewahren Sie Geschirrspülmittel und Klarspüler außerhalb der Reichweite von Kindern auf! Wenn versehentlich Geschirrspülmittel geschluckt wurde, sind sofort ein oder zwei Gläser Milch oder Wasser zu trinken. Versuchen Sie nicht, Erbrechen hervorzurufen. Suchen Sie einen Arzt auf! Sollten Augen in Kontakt mit Geschirrspülmittel kommen, spülen Sie diese (mindestens 15 Minuten lang) mit reichlich Wasser.

# Teile des Geschirrspülers\*

1. Oberer Korb
2. Sprüharme
3. Besteckkorb
4. Unterer Korb
5. Behälter für den Klarspüler
6. Behälter für das Geschirrspülmittel
7. Hauptschalter
8. Bedienfeld
9. Filter
10. Typenschild



\* Details können je nach Modell und Land unterschiedlich sein!

## Technische Informationen

|                   |                                                   |
|-------------------|---------------------------------------------------|
| Höhe              | 820 - 870 mm                                      |
| Breite            | 596 mm                                            |
| Tiefe             | 550 mm                                            |
| Gewicht           | 48 kg / 51 kg mit Wasserenthärter*                |
| Fassungsvermögen* | 12 Maßgedecke                                     |
| Wasserdruck       | 0,03 - 1,0 MPa (0,3 – 10 kp/cm <sup>2</sup> )     |
| Anschluss         | 1-phasig, 200 V / 230 V, 50Hz / 60Hz, 10 / 10 A** |
| Maximale Leistung | 1800 W**                                          |
| Zubehör           | Arbeitsfläche, Seitenpaneele, Kippschutz          |

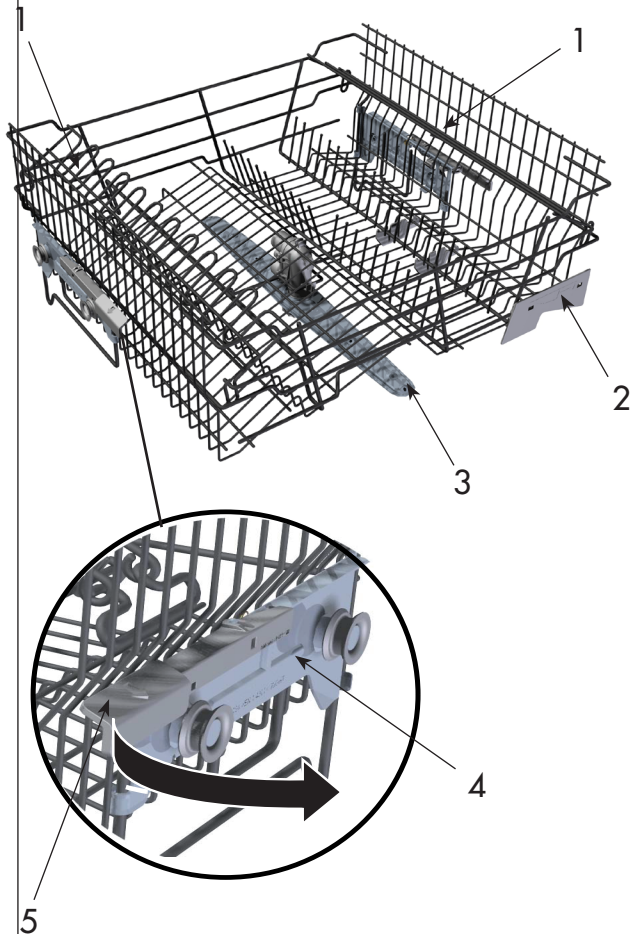
\*In Übereinstimmung mit dem Standard EN 50242

\*\*Siehe Typenschild

# Körbe\*



## Oberer Korb

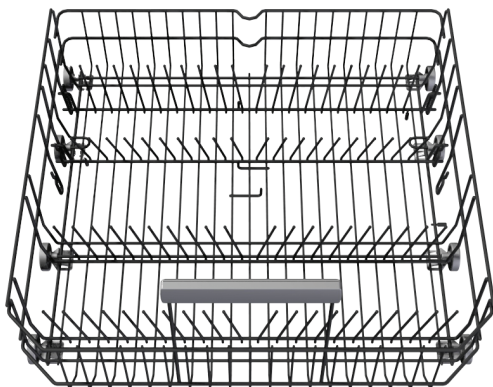


1. Fläche für Weingläser
2. Messerstopp
3. Oberer Sprüharm
4. Verriegelung für oberen Korb
5. Sperre

### Oberen Korb anheben/absenken

1. Den oberen Korb herausziehen.
2. Die Sperren (5) auf beiden Seiten des oberen Korbs herausziehen und den Korb gleichzeitig absenken.
3. Den Korb an beiden Seiten greifen und anheben.

## Unterer Korb



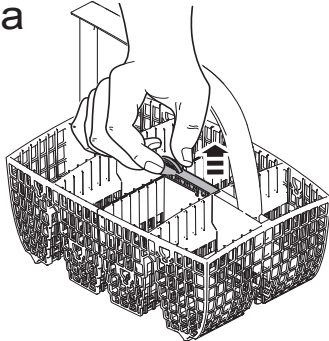
\* Details können je nach Modell und Land unterschiedlich sein!



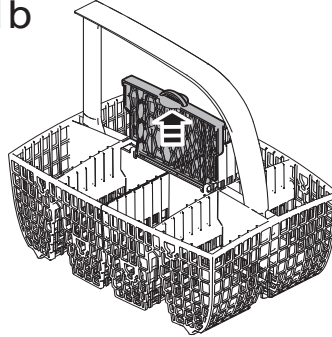
# Körbe\*

## Besteckkorb

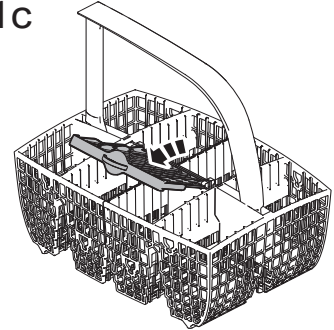
1a



1b

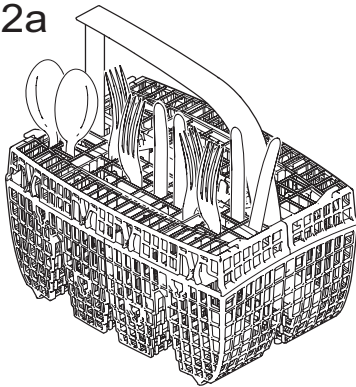


1c

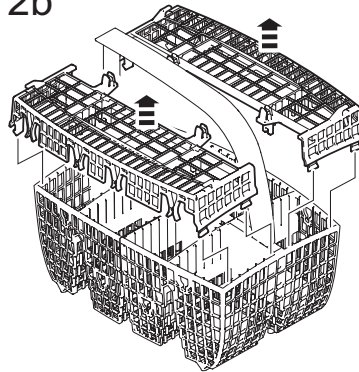


## Besteckkorb mit Deckel

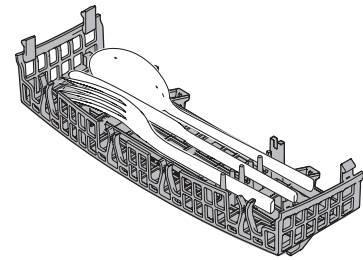
2a



2b



2c



\* Details können je nach Modell und Land unterschiedlich sein!



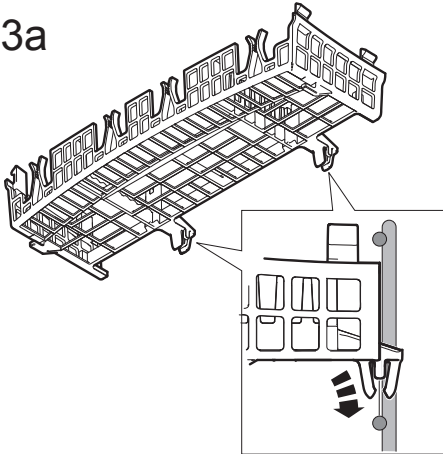


# Körbe\*

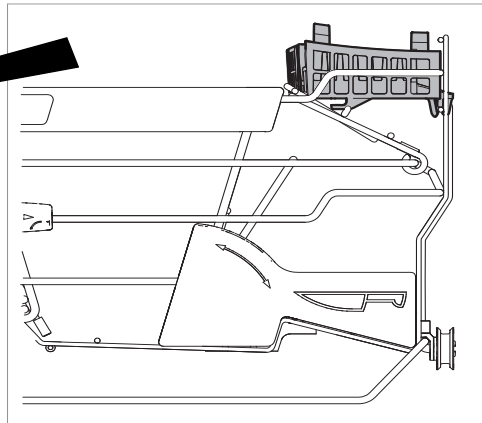
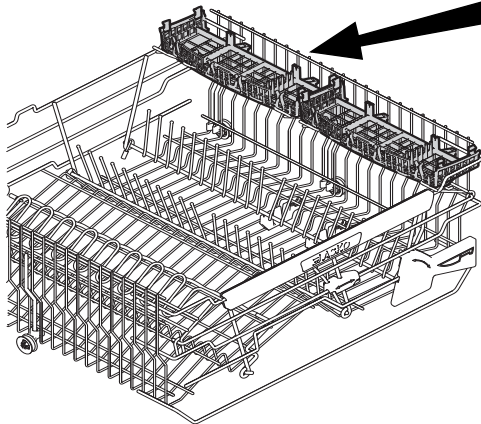
## Positionierung des Besteckkorbdeckels

Der Deckel des Besteckkorbs kann abgenommen und beispielsweise als zusätzlicher Besteckkorb im oberen Korb verwendet werden (siehe folgende Abbildung).

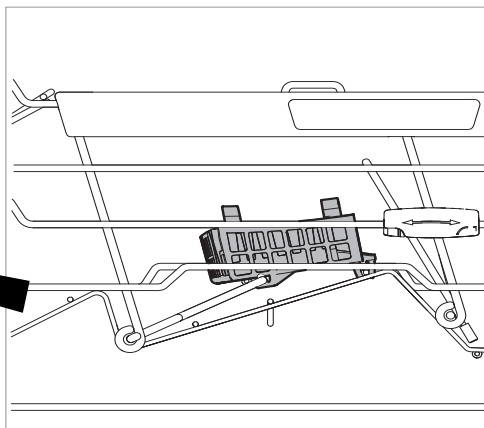
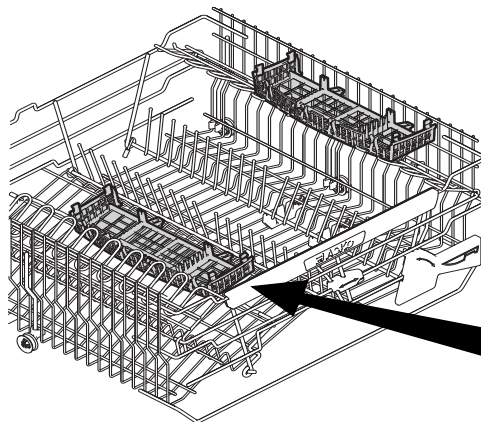
3a



3b

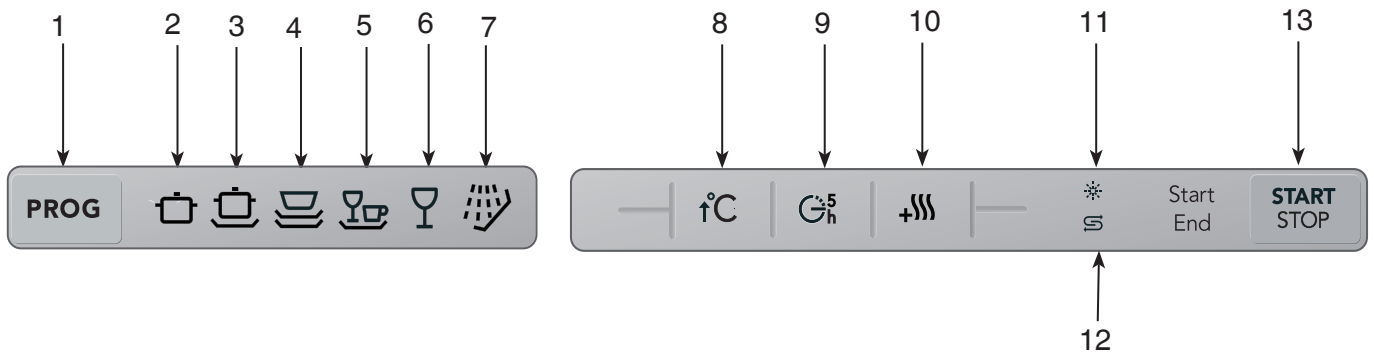


3c



\* Details können je nach Modell und Land unterschiedlich sein!

# Bedienfeld

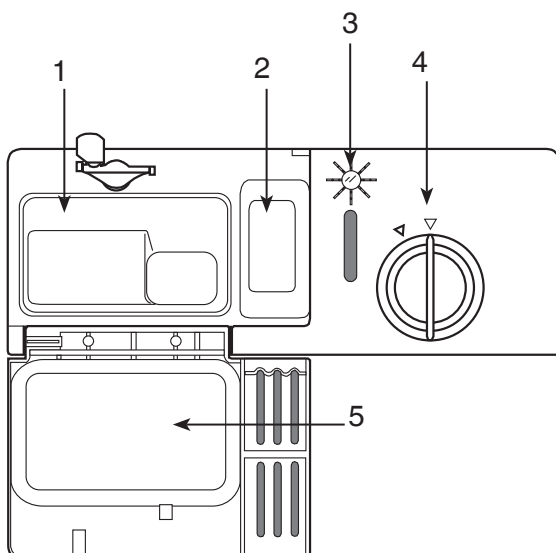


1. Programmwähler
2. Wenig verschm.
3. Intensiv
4. Normal
5. Fein
6. Kurz
7. Abspülen
8. Höhere temperatur

9. Startzeitvorwahl
10. Extra trocken
11. Anzeige für den Klarspüler
12. Salzanzeige
13. Start / Stopp

|     |     |     |         |     |     |                |          |                   |            |  |
|-----|-----|-----|---------|-----|-----|----------------|----------|-------------------|------------|--|
|     |     |     |         |     |     |                |          |                   |            |  |
| i°C | 60° | 55° | eco 55° | 40° | 30° | Wenig verschm. |          |                   |            |  |
|     |     |     |         |     |     | Intensiv       | Fein     | Höhere temperatur | Salz       |  |
|     | 65° | 70° | 65°     | 50° | 60° | Normal         | Kurz     | Startzeitvorwahl  | Klarspüler |  |
|     |     |     |         |     |     |                | Abspülen | Extra trocken     |            |  |

# Geschirrspülmittelbehälter



1. Behälter für das Geschirrspülmittel des Hauptspülgangs
2. Behälter für das Geschirrspülmittel des Vorspülgangs
3. Nachfüllanzeige Klarspüler (nicht bei allen Modellen)
4. Abdeckung des Behälters für den Klarspüler
5. Abdeckung des Behälters für das Geschirrspülmittel

# Grundkurs

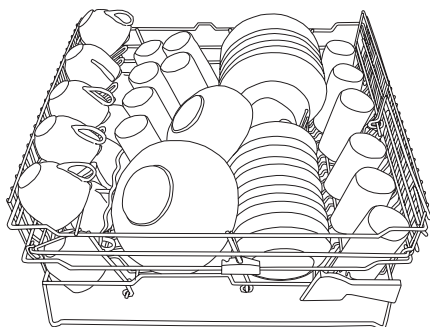
Hier lesen Sie Schritt für Schritt, wie Sie bestmögliche Spülergebnisse erzielen können.

## 1 Befüllen Sie die Körbe korrekt!

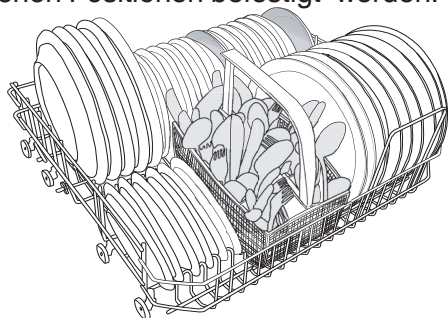
Durch das Super Cleaning System™ muss das Geschirr nicht mehr unter fließendem Wasser vorgespült werden. Entfernen Sie nur größere Essensreste vor dem Laden des Geschirrspülers. Bequem und umweltfreundlich! Stellen Sie Gläser, Tassen, Schüsseln, Dessertteller und Untertassen in den oberen Korb. Weingläser sollten Sie an der Ablage mit den wellenförmigen Ausschnitten platzieren und Messer in den Messerkorb legen, falls vorhanden.

### Hinweis!

Vergewissern Sie sich, dass alle verschmutzten Flächen nach innen oder nach unten zeigen!



Stellen Sie Teller, Serviergeschirr, Kochtöpfe und Besteck (im Besteckkorb) in den unteren Korb. Der klappbare Tellerhalter, der in einigen Modellen zur Verfügung steht, kann sehr einfach entfernt werden, um größeren Tellern, Töpfen und Schüsseln Platz zu bieten, oder in drei verschiedenen Positionen befestigt werden.



Stellen Sie das Besteck mit den Griffen nach unten und so weit wie möglich verteilt in den Besteckkorb. Achten Sie darauf, dass sich Löffel nicht aufeinander legen.

### Hinweis!

Messer und andere spitze Gegenstände sind mit der Spitze nach unten in den Korb einzusetzen oder horizontal zu positionieren.

Stellen Sie kein Besteck aus unterschiedlichem Material, z. B. Silber oder rostfreiem Stahl, in dasselbe Fach, um Flecken zu vermeiden. Der Besteckkorb hat in der Mitte eine klappbare Lasche für kleine Gegenstände oder solche mit schmalen Schaft, wie etwa elektrische Schneebeseneinsätze.

Legen Sie langes Besteck und scharfe Messer in den Messerkorb (falls vorhanden) oder in den oberen Korb.

Achten Sie darauf, dass sich die Sprüharme frei bewegen können.

Lesen Sie das Kapitel Empfindliches Geschirr, wenn Sie Gegenstände spülen möchten, die zerbrechlich sein könnten.

## 2 Dosierung des Geschirrspülmittels

Geschirrspülmittel sollte immer in Übereinstimmung mit der jeweiligen Wasserhärte dosiert werden.

Folgen Sie den Dosierungshinweisen auf der Verpackung des Geschirrspülmittels. Dosieren Sie das Geschirrspülmittel entsprechend der Vorgabe für weiches Wasser, falls Ihr Geschirrspüler mit einem Wasserenthärter ausgestattet ist.

Füllen Sie das Geschirrspülmittel in den Behälter für das Spülmittel. Es gibt je einen Behälter für den Vorspülgang und für den Hauptspülgang, siehe auch Spülmittelbehälter. Wenden Sie sich an den Hersteller des Geschirrspülmittels, falls Sie weitere Fragen dazu haben.

### Spülmittel-Tabletten

Falls es schwierig ist, die Klappe des Spülmittelbehälters zu schließen, halbieren Sie die Tablette. Falls die Abdeckung klemmt und sich nicht richtig öffnet, könnte das Spülmittel falsch dosiert werden.

# Grundkurs

## 3 in 1 / Kombi-Spülmittel

### Hinweis!

Lesen Sie die Hinweise zu diesen Produkten besonders sorgfältig. Falls Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Hersteller des Spülmittels direkt.

### ACHTUNG!



### Schützen Sie Ihre Kinder!

- Geschirrspülmittel für Geschirrspüler ist ätzend!

### Hinweis!

### Verwenden Sie nur Spülmittel für Geschirrspüler!

Geschirrspülmittel für das Spülen mit der Hand kann wegen der starken Schaumbildung nicht in Geschirrspülern verwendet werden.

# Grundkurs

## 3 Drücken Sie den Hauptschalter



## 4 Programmwahl

Wählen Sie ein Programm, indem Sie den Programmwähler ein- oder mehrmals drücken, bis das gewünschte Programmsymbol aufleuchtet.



### Wenig verschn.

Dieses Programm eignet sich für das täglich verwendete Geschirr und entfernt angetrocknete Speisereste. Das kurze Vorspülprogramm ist jedoch nicht für angebrannte Speisen geeignet.



### Intensiv

Das Programm „Intensiv“ sollte bei stark verschmutztem Geschirr verwendet werden, zum Beispiel für Pfannen, Töpfe oder Auflaufformen. Wenn im Geschirrspüler noch Platz ist, können Sie Teller und anderes Geschirr hinzufügen.



### Normal

Für normal verschmutztes Geschirr, wie zum Beispiel Teller, Serviergeschirr, Tassen und Gläser usw.

Wählen Sie zum Spülen von normal verschmutztem Geschirr das Programm "Normal"



bei Temperatur  $\uparrow^{\circ}\text{C}$  und Trocknen  $+\text{W}$ .

Wählen Sie Eco-Temperatur und Eco-Trocknen, um Kosten und Wasser zu sparen.



### Fein

If the dishes are not heavily soiled, you can select Delicate wash. This program is intended for glass and china which has just been used and therefore does not need such a powerful program.



### Kurz

Wählen Sie das Programm „Kurz“, wenn das Geschirr nur sehr leicht verschmutzt ist. Dieses Programm ist für sehr gering verschmutzte Gläser und Porzellan, zum Beispiel Kaffeetassen gedacht.



### Abspülen

Zum Abspülen von Geschirr, wenn sich ein komplettes Programm noch nicht lohnt.

**If you wish to use additional options, continue to point 5. Otherwise you can now start the machine, see point 6.**

# Grundkurs

## **5** Wählen der Optionen

Um eine Option auszuwählen, drücken Sie eine der Wahltasten.

### **Höhere temperatur**

Mit der Wahltaste Temperatur könne Sie selbst die Spültemperatur wählen. Sie können die Temperatur folgendermaßen verändern:

| <b>Program</b>  | <b>Normal °C</b> | <b>Eco °C</b> |
|-----------------|------------------|---------------|
| Wenig verschn.: | 65               | 60            |
| Intensiv:       | 70               | 55            |
| Normal:         | 65               | 55            |
| Fein:           | 50               | 40            |
| Kurz:           | 60               | 30            |

Das Temperatursymbol leuchtet auf, wenn Sie die Normal Temperatur gewählt haben. Diese Auswahl bleibt solange gültig, bis Sie sie verändern.

### **Startzeitvorwahl**

Drücken Sie die Taste Startzeitvorwahl, wenn Sie den Geschirrspüler später starten möchten. Das Uhrensymbol an der Taste leuchtet dann auf. Drücken Sie danach die Start-/Stopp-Taste, die Maschine wird das Programm dann fünf Stunden später starten. Drücken Sie die Start-/Stopp-Taste drei Sekunden lang, um die Startzeitvorwahl auszuschalten.

### **Extra trocknen**

Falls Sie bessere Trocknungsergebnisse erzielen möchten, drücken Sie die Wahltaste Normales Trocknen, ein Symbol mit drei Wellenlinien leuchtet auf. Falls Sie ein Programm mit ökonomischem Trocknen möchten, drücken Sie diese Taste erneut und das Symbol erlischt.

# Grundkurs

## 6 Start-Taste drücken

Der Geschirrspüler startet jetzt. Der gesamte Spülvorgang läuft automatisch. Achten Sie darauf, dass die Tür richtig verschlossen ist, da der Geschirrspüler sonst nicht startet.

### Ändern der Programme

Falls Sie das Programm ändern möchten, nachdem Sie den Geschirrspüler gestartet haben, halten Sie die Start/Stop-Taste für drei Sekunden gedrückt. Wählen Sie anschließend ein neues Programm und drücken Sie die Start/Stop-Taste erneut.

### Wollen Sie mehr Geschirr einlegen?

Öffnen Sie die Tür - der Geschirrspüler stoppt automatisch - und legen Sie das Geschirr ein. Sobald Sie die Tür wieder schließen, läuft das Programm an der unterbrochenen Stelle weiter.

### Wenn der Geschirrspüler mit dem Hauptschalter ausgeschaltet wurde

(oder bei einer Unterbrechung der Stromzufuhr) bevor das Spülprogramm durchgelaufen ist, wird das Programm an der unterbrochenen Stelle fortgesetzt, sobald die Stromversorgung wieder läuft.

### Hinweis!

Wenn der Geschirrspüler ausgeschaltet wird oder die Tür während des Trocknens für länger als zwei Minuten geöffnet wird, schaltet das Programm automatisch ab.

## 7 Nach dem Spülen

Nachdem der Spülgang beendet ist, verbraucht der Geschirrspüler nur Strom für den Bereitschaftsmodus. Schalten Sie den Hauptschalter aus, wenn Sie den Strom komplett abschalten möchten. Drehen Sie den Wasserhahn zu, falls Sie den Geschirrspüler für eine längere Zeit nicht benutzen, zum Beispiel während des Urlaubs.

# Eco- Spülen

## **Starten Sie den Geschirrspüler nur bei voller Beladung**

Es spart Energie, wenn Sie mit dem Spülvorgang so lange warten, bis die Maschine voll ist.

## **Spülen Sie bei einer niedrigen Temperatur**

Wenn das Geschirr nur leicht verschmutzt ist, können Sie die Temperatur reduzieren.

## **Wählen Sie das Programm mit Eco-Trocknen**

Verwenden Sie „Eco-Trocknen“, um mehr Energie zu sparen. Wenn Sie die Tür nach Programmende ein wenig geöffnet lassen, wird das Geschirr besser getrocknet.

## **Spülen Sie das Geschirr nicht vor**

Dank des Super Cleaning System™ Ihres Geschirrspülers müssen Sie Ihr Geschirr nicht unter fließendem Wasser vorspülen, bevor Sie es in den Geschirrspüler stellen.

## **Verwenden Sie ein umweltfreundliches Geschirrspülmittel**

Lesen Sie die Erklärungen zur Umweltverträglichkeit auf der Verpackung!

## **Connect to cold water...**

if you use oil or electricity to heat your home.

## **Connect to hot water...**

if you use, for example, district heating, solar power or geothermal power to heat your home. Choosing a hot water connection can cut programme times and reduce the machine's electricity consumption by as much as 50%.



# Empfindliches Geschirr

Einige Haushaltsgegenstände sind nicht für Geschirrspüler geeignet. Dafür kann es verschiedene Gründe geben. Einige Materialien sind nicht sehr hitzebeständig, andere können durch Geschirrspülmittel beschädigt werden.

## Empfindliches Dekor

Porzellan mit Dekor über der Glasur (der Gegenstand fühlt sich rau an) sollten nicht im Geschirrspüler gespült werden.

## Kristall / Glas

Platzieren Sie die Gegenstände so, dass sie während des Spülens nicht aneinander stoßen. Spülen Sie mit der niedrigsten Temperatur und mit dem kürzesten Programm. Nicht trocken erhitzen! Antike und sehr empfindliche Gegenstände sollten nicht im Geschirrspüler gespült werden.

Im Geschirrspüler gespültes Glas kann nach einiger Zeit einen Grauschleier bekommen, der nicht wieder zu entfernen ist. Spülen Sie feines Glas mit der niedrigsten Temperatur und nur mit wenig Geschirrspülmittel.

## Silber

Silber und rostfreie Gegenstände sollten sich nicht berühren, da das Silber verfärben kann.

## Besteck mit geklebten Griffen

Einige Klebstoffe sind nicht geschirrspülerfest. In diesem Fall können sich die Griffe beim Spülen ablösen.

## Holz

Gegenstände aus Holz sollten nur dann im Geschirrspüler gespült werden, wenn sie als geschirrspülerfest gekennzeichnet sind.

## Aluminium

Aluminium kann im Geschirrspüler matt werden. Hochwertige Aluminiumpfannen können trotzdem im Geschirrspüler gespült werden, aber Sie sollten mit einem Abstumpfen des Glanzes rechnen.

## Kunststoff

Einige Kunststoffarten sind nicht für die hohen Temperaturen von Geschirrspülern geeignet.

## Kunststoffgegenstände schützen

Wählen Sie ein Programm mit sehr niedriger Temperatur und Eco-Trocknung.

## Salz einfüllen

Bevor Sie einen Geschirrspüler mit Wasserenthärter benutzen, müssen Sie den Salzbehälter mit Salz befüllen. Verwenden Sie grobes Salz oder spezielles Salz für Geschirrspüler.

Am besten füllen Sie das Salz ein, kurz bevor Sie spülen wollen, da der Geschirrspüler sofort nach dem Befüllen mit Salz ausgespült werden muss.

Gehen Sie beim ersten Befüllen folgendermaßen vor:

1. Entfernen Sie den Deckel wie abgebildet.
2. Setzen Sie den mitgelieferten Trichter auf die Öffnung des Behälters. Füllen Sie zunächst etwa 1 Liter Wasser ein.
3. Füllen Sie dann maximal 1,5 kg Salz ein.
4. Entfernen Sie überlaufendes Salz, damit Sie den Deckel wieder richtig verschließen können.
5. Starten Sie ein normales Spülprogramm, damit kein Salz im Geschirrspüler verbleibt.

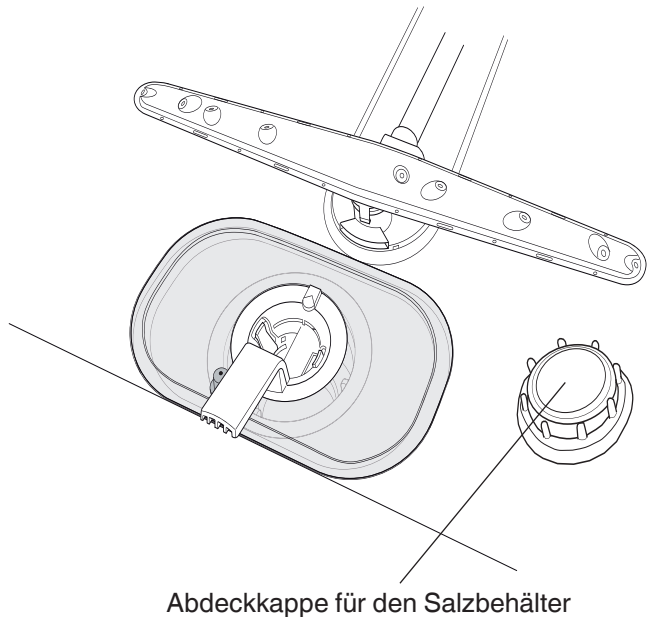
Wenn kein Salz mehr im Behälter ist, leuchtet das Symbol für Salz im Display\* auf (nicht bei allen Maschinen). Öffnen Sie den Deckel und befüllen Sie den Behälter mit Salz. Wasser ist nur beim ersten Befüllen nötig! Wischen Sie übergelaufenes Salz weg und schließen Sie den Behälter. Starten Sie ein normales Spülprogramm, damit kein Salz im Geschirrspüler zurückbleibt.

## Die Anzeige funktioniert nicht

Wenn die Anzeige nicht funktioniert, steckt möglicherweise der Schwimmer unter der Abdeckung in Salzurückständen fest. Sie erreichen den Schwimmer über den grünen Arm unter der Abdeckung des Salzbehälters.

1. Bewegen Sie den Schwimmerarm auf und ab, um ihn wieder gängig zu machen.
2. Nachdem der Schwimmer wieder beweglich ist, wird er wieder heruntergedrückt.

Bei Modellen ohne ein Symbol für Salz im Display, sehen Sie "grün" im Deckel des Salzbehälters, wenn genügend Salz vorhanden ist.



Abdeckkappe für den Salzbehälter

### \*Hinweis!

Nach dem Befüllen kann es einen Moment dauern, bis das Symbol wieder erlischt.

### ACHTUNG!



Füllen Sie niemals Geschirrspülmittel in den Salzbehälter. Dies zerstört den Wasserenthärter!

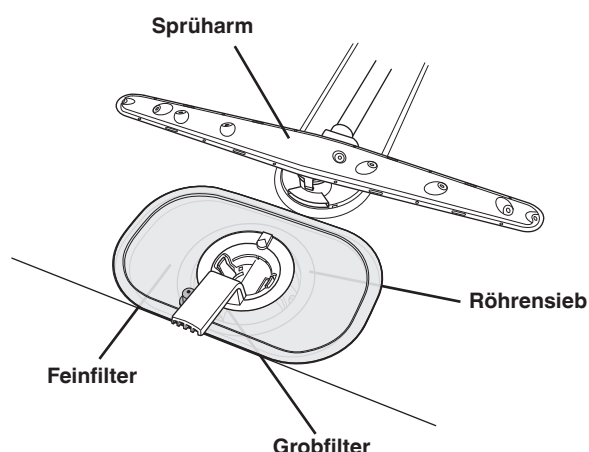
# Standardprogramm

| Programs                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Wenig<br>verschn.                                                                 | Intensiv                                                                          | Normal                                                                            | Fein                                                                               | Kurz                                                                                | Abspülen                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |  |  |
| Options                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | --                                                                                | --                                                                                | ↑C+≡                                                                              | ↑C                                                                                 | ↑C+≡                                                                                |                                                                                     |
| Vorspülen mit<br>SCS* (Anzahl)                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1                                                                                 | 2                                                                                 | 2                                                                                 | --                                                                                 | --                                                                                  | --                                                                                  |
| Mainwash ***                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 60°C                                                                              | 55°C                                                                              | 65°C                                                                              | 50°C                                                                               | 60°C                                                                                | --                                                                                  |
| Number of<br>rinses                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2, Letzter<br>Spülgang<br>65°C                                                    | 3, Letzter<br>Spülgang<br>60°C                                                    | 2, Letzter<br>Spülgang<br>70°C                                                    | 2, Letzter<br>Spülgang<br>50°C                                                     | 2, Letzter<br>Spülgang<br>60°C                                                      | 1 Spülgang                                                                          |
| <b>Verbrauchswerte</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |
| 1. Spülzeit<br>(ca. Stunden:<br>Minuten)**                                                                                                                                                                                                                                                              | 1:30                                                                              | 3:15                                                                              | 2:35                                                                              | 1:55                                                                               | 1:00                                                                                | 0:04                                                                                |
| 1. Energie<br>(ca. kWh)                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1,2                                                                               | 1,3                                                                               | 1,5                                                                               | 0,9                                                                                | 1,0                                                                                 | 0.01                                                                                |
| 2. Spülzeit<br>(ca. Stunden:<br>Minuten)**                                                                                                                                                                                                                                                              | 1:20                                                                              | 2:50                                                                              | 2:10                                                                              | 1:35                                                                               | 0:45                                                                                | 0:04                                                                                |
| Wasserverbrauch<br>(Liter)                                                                                                                                                                                                                                                                              | 0,8                                                                               | 0,6                                                                               | 0,9                                                                               | 0,5                                                                                | 0,6                                                                                 | 0.01                                                                                |
| Wasserver-<br>brauch (Liter)                                                                                                                                                                                                                                                                            | 13                                                                                | 19                                                                                | 17                                                                                | 10                                                                                 | 10                                                                                  | 3                                                                                   |
| <p>* SCS = Super Cleaning System™</p> <p>** Spülzeiten können je nach Wassertemperatur, unterschiedlicher Spannung usw. schwanken</p> <p>1. Kaltwasseranschluss mit etwa 15° C</p> <p>2. Heißwasseranschluss mit etwa 60° C</p> <p>*** Die angegebenen Temperaturen sind werkseitig voreingestellt.</p> |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |

# Reinigung

Das Innere des Geschirrspülers besteht aus Edelstahl und reinigt sich durch normalen Gebrauch von selbst. Wenn Sie sehr kalkhaltiges (hartes) Wasser haben, können sich jedoch Ablagerungen bilden.

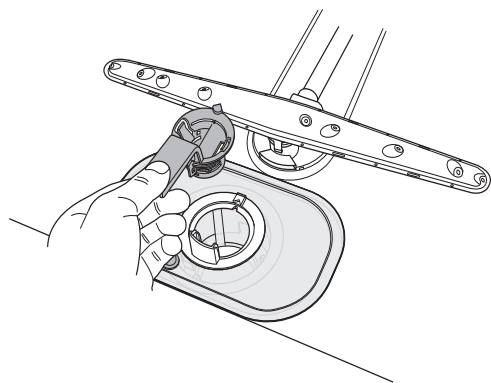
Reinigen Sie in diesem Fall den Geschirrspüler, indem Sie ein normales Spülprogramm ablaufen lassen und zwei Esslöffel Zitronensäure in den Behälter für das Geschirrspülmittel füllen.



## Grobfilter

Der Grobfilter sammelt große Speisereste, die nicht durch die Abfluspumpe passen. Entleeren Sie den Grobfilter bei Bedarf.

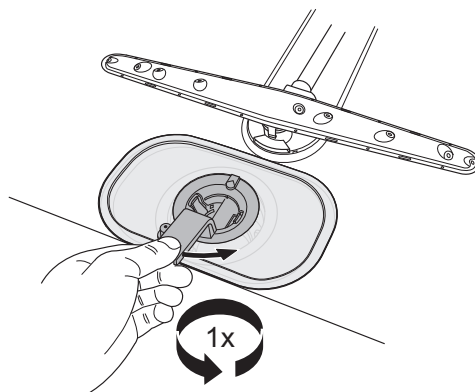
1. Den Grobfilter am Griff herausziehen.
2. Den Grobfilter entleeren. Vergessen Sie nicht, ihn wieder einzusetzen!



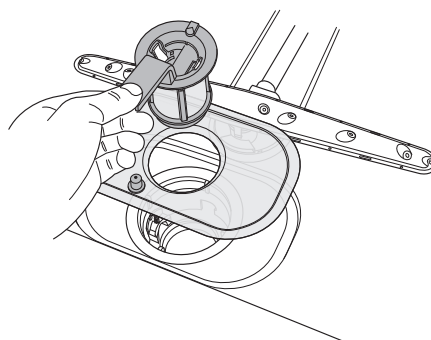
## Feinfilter

Die sich im Feinfilter sammelnden Reste werden automatisch bei jedem Spülvorgang abgewaschen. Der Feinfilter und sein Röhrensieb sollten trotzdem ein- oder zweimal im Jahr gereinigt werden.

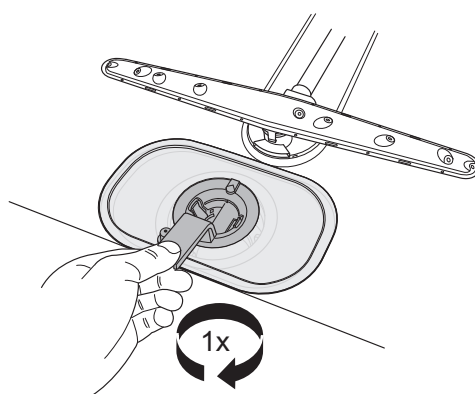
1. Den Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Das Rohrteil am Griff gerade nach oben herausziehen. Den Feinfilter abnehmen und das Röhrensieb reinigen.



3. Den Feinfilter abnehmen und reinigen.
4. In umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen. Achten Sie darauf, dass die Ränder dicht sitzen, wenn Sie den Filter wieder einsetzen.



5. Den Filter in seiner Position verriegelt. Hierzu den Griff im Uhrzeigersinn verriegeln zum Anschlag drehen. Der Griff muss aus dem Geschirrspüler herauszeigen.



## Beachten Sie bitte:

Der Geschirrspüler darf nicht ohne eingesetzten Filter betrieben werden!

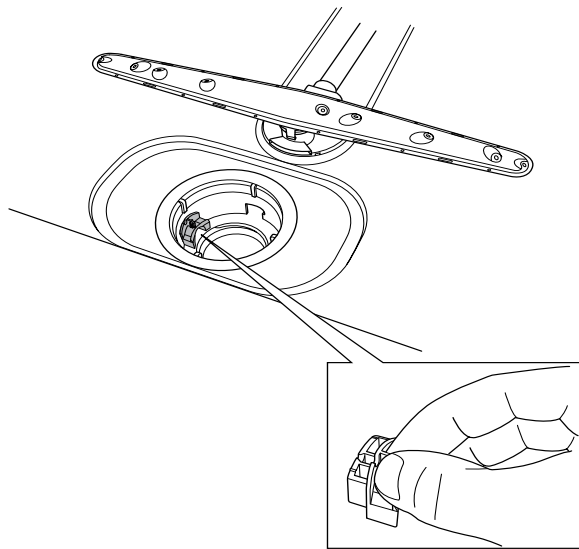
Ein falsch eingesetzter Filter kann das Spülergebnis beeinträchtigen!

# Reinigung

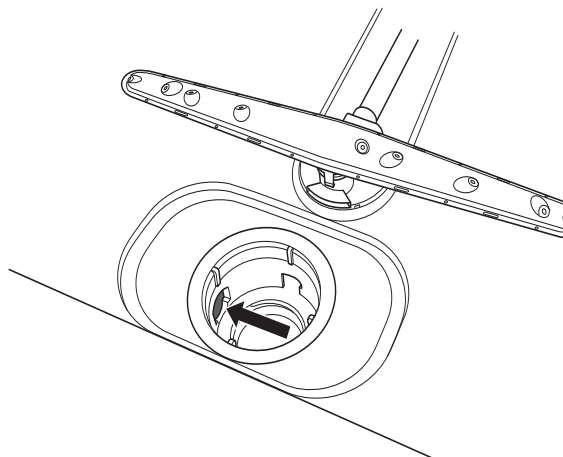
## Abflusspumpe

Sie erreichen die Pumpe von der Innenseite des Geschirrspülers.

1. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zur Maschine durch Ziehen des Netzsteckers!
2. Den Grobfilter und das Röhrensieb herausnehmen.
3. Entfernen Sie das kleine Passstück auf der linken Seite des Bodenabflusses (siehe Abbildung unten).



4. Sie können einen Finger in die Öffnung stecken, das Pumpenrad drehen und eventuelle blockierende Gegenstände entfernen.
5. Das Passstück und die Filter wieder einsetzen.
6. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.

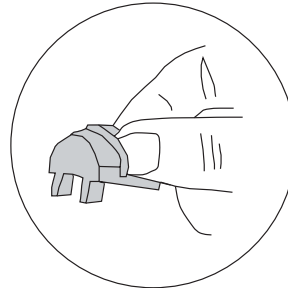


Wenn die Maschine nicht startet und ein Summton zu hören ist, hat der Überlaufschutz ausgelöst.

- Drehen Sie den Wasserhahn zu.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Rufen Sie den Kundendienst.

## Beachten Sie bitte:

Vergessen Sie nicht, das Passstück wieder einzusetzen.

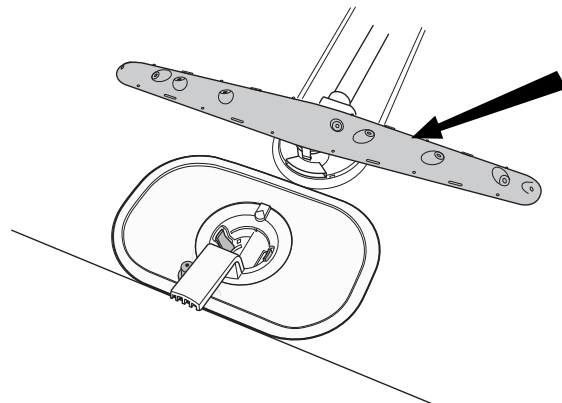


## Die Sprüharme

Die Öffnungen und Gewinde können manchmal blockiert werden.

1. Ziehen Sie den unteren Sprüharm gerade nach oben, um ihn herauszunehmen.
2. Entfernen Sie Verunreinigungen mit einer Nadel oder einem ähnlichen Gegenstand.

Die Sprüharme haben auch an der Unterseite Öffnungen.



# Reinigung

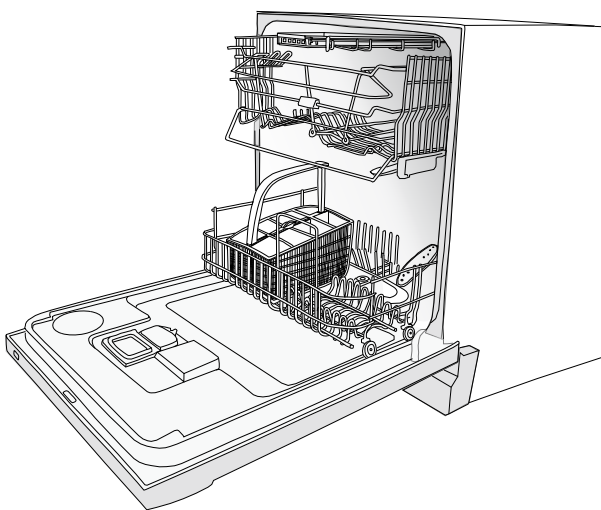
Um den oberen Sprüharm zu entfernen, müssen Sie zunächst den oberen Korb herausnehmen.

1. Ziehen Sie den Korb heraus.
2. Entfernen Sie den oberen Sprüharm, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn abdrehen, und reinigen Sie ihn.
3. Schrauben Sie den Sprüharm wieder fest.



## Tür

Verwenden Sie nur ein leicht angefeuchtetes Tuch und eventuell ein wenig Geschirrspülmittel, um die Kanten der Tür zu reinigen. Verwenden Sie keine Sprühflaschen oder ähnliches in der Nähe des Türschnappers. Hier kann Flüssigkeit in das Innere der Tür gelangen und somit in Kontakt mit elektrischen Komponenten kommen.



## ACHTUNG!



Verwenden Sie keine Sprühflaschen oder ähnliches in der Nähe des Türschnappers.

# Klarspüler



## Klarspüler einfüllen

Wenn Sie Klarspüler verwenden, trocknet das Geschirr schneller.

## Geschirrspüler mit Anzeige am Bedienfeld

Sobald im Geschirrspüler kein Klarspüler mehr ist, leuchtet das Symbol  für den Klarspüler auf\*.

Klarspüler einfüllen:

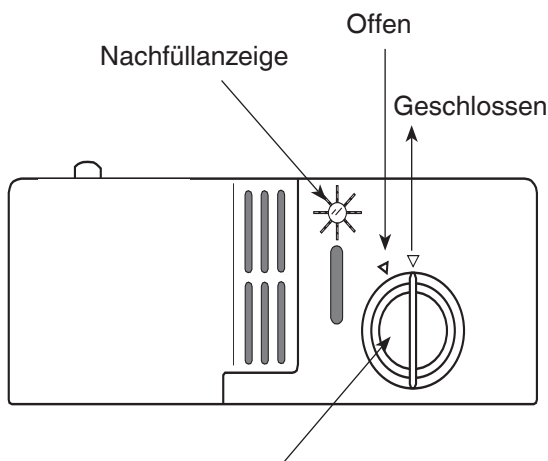
1. Die Abdeckung des Behälters für den Klarspüler (rechts) aufdrehen und abheben. Hier können Sie Klarspüler nachfüllen und die jeweils zu verwendende Menge einstellen.
2. Füllen Sie den Klarspüler vorsichtig bis zur Markierung für die Dosierung ein. Erhöhen Sie die Dosierung, falls nötig. Vergessen Sie nicht, den Deckel wieder zu schließen.

### \*Hinweis!

Nach dem Befüllen kann es einen Moment dauern, bis das Symbol wieder erlischt.

## Geschirrspüler mit Nachfüllanzeige

In der Mitte des Spülmittelbehälters ist eine Nachfüllanzeige (siehe Abbildung). Die Anzeige ist komplett schwarz, wenn genügend Klarspüler im Behälter ist. Wenn die Anzeige durchsichtig wird, müssen Sie Klarspüler nachfüllen (siehe oben).



Abdeckung für den Klarspüler  
Zum Öffnen Deckel drehen und abheben!

## Dosierung wählen

Der Behälter ist normalerweise auf 1 = weiches Wasser eingestellt. Je nach Härtegrad des Wassers müssen Sie die Dosierung eventuell verändern.

Öffnen Sie den Klarspülerbehälter. Hier können Sie die Dosierung verändern. Einstellungen 1 - 6: je härter das Wasser, desto höher die Dosierung. Wenn der Härtegrad des Wassers 10 - 12 °dH beträgt, sollten Sie Klarspüler mit Zitronensäure verwenden, wenn der Geschirrspüler keinen Wasserenthärter-Filter hat. Stellen Sie die Dosierung auf weiches Wasser, wenn der Geschirrspüler einen Wasserenthärter-Filter hat.

Zu viel Klarspüler kann zu Schaumbildung führen. Wenn das Wasser besonders weich ist, können Sie den Klarspüler verdünnen (1 Teil Klarspüler und 1 Teil Wasser).

Zu viel Klarspüler kann zu Schlieren auf dem Geschirr führen, zu wenig Klarspüler kann Wasserflecken verursachen.

# Einstellungen

## Neuprogrammierung

Einige der Funktionen der Maschine können neu programmiert werden. Mit den normalen Tasten der Maschine können Sie das Änderungsprogramm gemäß der folgenden Anleitung aufrufen. Die Auswahl wird beibehalten, bis Sie diese Funktion das nächste Mal zurücksetzen.

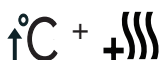
Auch wenn die Maschine mit dem Hauptschalter ausgeschaltet oder die Stromversorgung unterbrochen wird, bleiben alle Einstellungen erhalten.

## Kindersichere Tastensperre

Sie können mit der Programmierung einer Tastensperre verhindern, dass Kinder die Maschine starten oder Änderungen der Einstellungen vornehmen können. Bei aktivierter müssen die Temperatur- und Trocknen-Tasten gleichzeitig gedrückt werden, um die Maschine zu starten. Die Tastensperre wird nach drei Minuten automatisch wieder aktiviert.



1. Schalten Sie den Geschirrspüler am Hauptschalter aus.



2. Halten Sie die Temperatur- und die Trocknen-Tasten gedrückt, während Sie gleichzeitig den Hauptschalter drücken. Die Temperatur-, Trocknen- und Start-Symbole blinken dann. Lassen Sie die Temperatur- und Trocknen-Tasten los.

**PROG**

3. Drücken Sie die Programmtaste - wenn das Symbol „Wenig verschm.“ leuchtet, wurde die Tastensperre aktiviert.

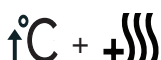
**START**  
**STOP**

4. Drücken Sie zum Speichern der Einstellung die Start-/Stopp-Taste.

oder **Reset:**



1. Schalten Sie den Geschirrspüler am Hauptschalter aus.



2. Halten Sie die Temperatur- und Trocknen-Tasten gedrückt, während Sie gleichzeitig den Hauptschalter drücken.

**PROG**

3. Drücken Sie die Programmtaste - wenn das Symbol „Wenig verschm.“ erlischt, wurde die Tastensperre deaktiviert.

**START**  
**STOP**

4. Drücken Sie zum Bestätigen der Einstellung die Start/Stopp-Taste.





# Einstellungen

## Signal einstellen

Hier können Sie einstellen, ob die Maschine ein Signal senden soll, wenn ein Programm beendet ist. In der Werkseinstellung sendet die Maschine kein Signal.



1. Schalten Sie den Geschirrspüler am Hauptschalter aus.
2. Halten Sie die Startverzögerungstaste gedrückt, während Sie gleichzeitig den Hauptschalter drücken. Die Taste blinkt. Lassen Sie die Taste los.
3. Drücken Sie die Programmtaste - wenn das Symbol „Wenig verschm.“ leuchtet, ist das Signal aktiviert.
4. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste und die Einstellung wird bis zur nächsten Veränderung gespeichert.

oder Reset



1. Schalten Sie den Geschirrspüler am Hauptschalter aus.
2. Halten Sie die Startverzögerungstaste gedrückt, während Sie gleichzeitig den Hauptschalter drücken. Die Taste blinkt. Lassen Sie die Taste los.
3. Drücken Sie die Programmtaste - wenn das Symbol „Wenig verschm.“ erlischt, ist das Signal deaktiviert.
4. Drücken Sie die Start/Stopp-Taste und die Einstellung wird bis zur nächsten Veränderung gespeichert.



# Einstellungen

## Einstellen des Wasserhärtegrades

Falls der Geschirrspüler über einen Wasserenthärter verfügt, muss eventuell die Einstellung je nach Wasserhärtegrad verändert werden. Fragen Sie Ihren örtlichen Wasserlieferanten nach dem Härtegrad Ihres Wassers. Der Geschirrspüler ist im Lieferzustand auf niedrige Wasserhärte eingestellt.

| <div>①</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1                                                                                   | Schalten Sie den Geschirrspüler mit dem Hauptschalter aus.                                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |       |       |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|--|-----|-----|---|---|---|---|---|---|-----|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|-----|------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
| <div>START<br/>STOP</div> <div>+</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2                                                                                   | Halten Sie die Start-/Stopp- und Trocknen-Tasten gedrückt, während Sie gleichzeitig den Hauptschalter drücken. Lassen Sie die Start-/Stopp-Taste wieder los. |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |       |       |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |
| <div>PROG</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3                                                                                   | Drücken Sie die Programm-Taste je nach Wasserhärtegrad ein- bis sechsmal. Die Programmsymbole leuchten entsprechend auf, Siehe Illustration.                 |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |       |       |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |
| <div><div>Einstellen des Wasserhärtegrades</div><table><thead><tr><th colspan="6"></th><th>°dH</th><th>°fH</th></tr></thead><tbody><tr><td>*</td><td>*</td><td>*</td><td>*</td><td>*</td><td>*</td><td>0-5</td><td>0-9</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>6-8</td><td>9-14</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>9-14</td><td>15-25</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>15-19</td><td>26-34</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>20-29</td><td>35-52</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>30-44</td><td>53-79</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>45+</td><td>80+</td></tr></tbody></table></div> <div><div>*</div><div>Alle Programmanzeigen erloschen: Maschinen ohne Wasserenthärter und Maschinen mit Wasserenthärter und geringem Härtegrad des Wassers.</div></div> |                                                                                     |                                                                                                                                                              |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |       |       |  | °dH | °fH | * | * | * | * | * | * | 0-5 | 0-9 |  |  |  |  |  |  | 6-8 | 9-14 |  |  |  |  |  |  | 9-14 | 15-25 |  |  |  |  |  |  | 15-19 | 26-34 |  |  |  |  |  |  | 20-29 | 35-52 |  |  |  |  |  |  | 30-44 | 53-79 |  |  |  |  |  |  | 45+ | 80+ |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                                                                                                                                              |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     | °dH   | °fH   |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |
| *                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | *                                                                                   | *                                                                                                                                                            | *                                                                                   | *                                                                                   | *                                                                                   | 0-5   | 0-9   |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                                              |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     | 6-8   | 9-14  |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                                                                                              |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     | 9-14  | 15-25 |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                           |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     | 15-19 | 26-34 |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                           |  |                                                                                     |                                                                                     | 20-29 | 35-52 |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                           |  |  |                                                                                     | 30-44 | 53-79 |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                           |  |  |  | 45+   | 80+   |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |
| <div>START<br/>STOP</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4                                                                                   | Drücken Sie die Start/Stopp-Taste und die Einstellung wird bis zur nächsten Veränderung gespeichert.                                                         |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |       |       |  |     |     |   |   |   |   |   |   |     |     |                                                                                     |  |  |  |  |  |     |      |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |  |      |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |  |       |       |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |     |     |

# Fehleranzeigen

| Display                                                                           |          | Fehler                           | Beseitigung                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  | schimmer | Zu viel Wasser im Geschirrspüler | Kontaktieren Sie den Kundendienst                                  |
|  | schimmer | Fehler bei der Wasserzufuhr      | Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn offen ist               |
|  | schimmer | Ventilundichtigkeit              | Drehen Sie den Wasserhahn zu und kontaktieren Sie den Kundendienst |
|  | schimmer | Blockierter Ablauf               | Siehe „Mögliche Fehler“ im Abschnitt <b>Problemlösungen</b>        |

Um die Fehleranzeigen wieder aus dem Display zu löschen, schalten Sie den Hauptschalter aus und wieder ein.

# Problemlösungen

## Probleme

### Das Geschirr ist nicht sauber

## Mögliche Ursachen

- Die Sprüharme drehen sich nicht
- Altes Geschirrspülmittel  
Hinweis! Geschirrspülmittel ist verderblich
- Falsche Dosierung des Geschirrspülmittels
- Zu schwaches Spülprogramm gewählt
- Falsches Programm gewählt
- Geschirrspüler falsch beladen
- Gläser und Tassen sind während des Spülens umgefallen
- Geschirrspüler mit Wasserenthärter verliert Salz
- Wasserenthärter falsch eingestellt
- Behälter für Klarspüler falsch eingestellt
- Der Salzbehälter ist leer
- Phosphatfreies Geschirrspülmittel in Kombination mit hartem Wasser
- Zu hohe Temperaturen und / oder zu viel Geschirrspülmittel können Verätzungen auf Kristall-) Gläsern verursachen. Leider sind diese nicht rückgängig zu machen, sondern nur zu vermeiden!

## Beseitigung

- Entfernen und reinigen Sie die Sprüharme
- Kaufen Sie kleinere Packungen
- Dosieren Sie nach dem Härtegrad des Wassers
- Wählen Sie das Programm Normale Temperatur oder wechseln Sie zu einem stärkeren Programm
- Wechseln Sie zu einem intensiveren Programm
- Bedecken Sie Porzellan nicht mit großen Schüsseln oder ähnlichem
- Stellen Sie sehr große Gläser nicht in die Ecken der Körbe
- Stellen Sie das Porzellan sicher ein
- Achten Sie darauf, dass der Deckel des Salzbehälters sicher verschlossen ist. Kontaktieren Sie andernfalls den Kundendienst
- Lesen Sie das Kapitel über Wasserenthärter
- Lesen Sie das Kapitel über Klarspüler
- Füllen Sie Salz nach
- Verwenden Sie ein anderes Geschirrspülmittel
- Spülen Sie (Kristall-) Gläser bei niedriger Temperatur und vorsichtig dosiertem Geschirrspülmittel. Wenden Sie sich an den Hersteller des Geschirrspülmittels.

### Flecken oder ein Film auf dem Porzellan



# Problemlösungen

## Probleme

**Das Porzellan hat einen weißlich-blauen klebrigen Film**

**Flecken auf rostfreiem Stahl oder Silber**

**Flecken bleiben auch nach dem Spülen**

**Klapperndes Geräusch während des Spülens**

**Der Geschirrspüler startet nicht**

## Mögliche Ursachen

- Zu hohe Dosierung des Klarspülers
- Bestimmte Speisereste, wie etwa Senf, Mayonnaise, Zitrone, Essig, Salz und Dressing können Flecken auf rostfreiem Stahl hinterlassen, wenn sie für längere Zeit anhaften. Rostfreier Stahl kann Silber verfärben, wenn es während des Spülens damit in Kontakt kommt. Auch Aluminium kann Flecken auf dem Geschirr verursachen.
- Lippenstift und Tee kann schwierig zu entfernen sein
- Das Geschirr ist nicht richtig in den Geschirrspüler gestellt oder die Sprüharme drehen sich nicht
- Vielleicht haben Sie den Hauptschalter nicht eingeschaltet
- Die Tür ist nicht richtig verschlossen
- Eine Sicherung ist durchgebrannt
- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt
- Der Wasserhahn ist zu Überlauf / Leckagen
- Ein brummendes Geräusch (Ablaufpumpe) ist auch dann noch zu hören, wenn der Geschirrspüler mit dem Hauptschalter ausgeschaltet ist.

## Beseitigung

- Verringern Sie die Dosierung. Lesen Sie das Kapitel über Klarspüler. Wenn das Wasser weich ist, können Sie den Klarspüler verdünnen (1 Teil Klarspüler und 1 Teil Wasser).
- Entfernen Sie solche Speisereste, wenn Sie den Geschirrspüler nicht sofort starten wollen.
- Trennen Sie das Besteck in den einzelnen Kammern des Besteckkorbs. Achten Sie darauf, dass sich Silber und rostfreier Stahl nicht berühren.
- Verwenden Sie ein Geschirrspülmittel mit einem Bleichmittel.
- Stellen Sie das Porzellan sicher ein. Drehen Sie die Sprüharme, um sicherzugehen, dass sie funktionieren.
- Prüfen
- Prüfen
- Prüfen
- Prüfen
- Prüfen
- 1. Schließen Sie den Wasserhahn
- 2. Ziehen Sie den Netzstecker
- 3. Rufen Sie den Kundendienst an

# Problemlösungen

## Probleme

**Im Geschirrspüler bleibt Wasser zurück**

**Schlechter Geruch im Geschirrspüler**

**Das Geschirr ist nicht trocken genug**

**Flecken auf Gläsern**

## Mögliche Ursachen

- Ablaufleitung verstopft
- Knick in der Ablaufleitung
- Die Filter sind verstopft
- Gegenstände in der Ablaufpumpe
- Gummidichtungen und Ecken sind verschmutzt
- Über einen längeren Zeitraum wurden nur Programme mit niedriger Temperatur gewählt
- Trockenleistung zu niedrig. Der Geschirrspüler ist nicht vollständig beladen
- Kein Klarspüler mehr im Geschirrspüler oder die Dosierung ist zu niedrig
- Das 3 in 1 Programm wurde mit einem Geschirrspülmittel aktiviert, das kein Kombi-Spülmittel ist

## Beseitigung

- Trennen Sie die Ablaufleitung vom Ablaufanschluss. Prüfen Sie, dass nichts verstopft ist. Ist der konische Teil des Schlauchs so abgeschnitten, dass er mindestens einen Durchmesser von 16 mm hat?
- Prüfen Sie, ob die Ablaufleitung frei von Knicken oder scharfen Bögen ist
- Reinigen Sie den Grobfilter, den Feinfilter und das Sieb
- Reinigen Sie die Ablaufpumpe. Lesen Sie das Kapitel über Reinigung
- Reinigen Sie den Geschirrspüler mit einer Spülbürste und wenig schäumendem Spülmittel
- Lassen Sie einmal im Monat das Programm mit normaler Temperatur durchlaufen.
- Aktivieren Sie das Programm „Normales Trocknen“ (nicht bei allen Modellen). Beladen Sie den Geschirrspüler komplett.
- Füllen Sie Klarspüler nach oder erhöhen Sie die Dosierung.
- Öffnen Sie die Tür ein wenig, wenn das Programm beendet wurde.
- Ersetzen Sie das Geschirrspülmittel durch ein Kombi-Spülmittel oder löschen Sie dieses Programm und fügen Sie, falls erforderlich, Klarspüler und Salz hinzu (Geschirrspüler mit Wasserenthärter).

# Informationen zur Leistung

## Dosierung beim Test

### Normal

Hauptspülgang mit 5+25 g Standard-Geschirrspülmittel

Klarspüler-Dosierung 3

## Energieklassifizierung

Europa: EN 50242

Geschirrspülerprogramm: „Normal“, 55° C, „Eco-Trocknen“

Programmzeit: 2:50 Stunden:minutesr

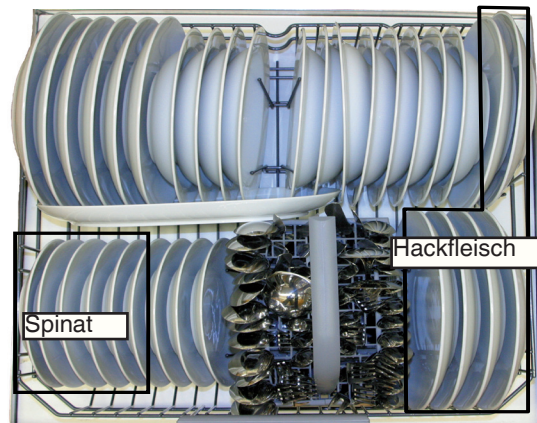
Anschluss: Kaltwasseranschluss

Testmethode Geräuschmessung: IEC-704-3

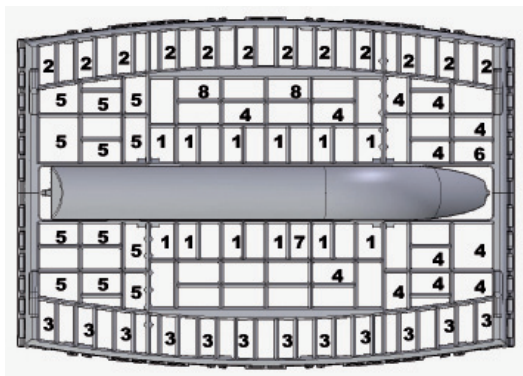
## Beispiel für das Befüllen des Geschirrspülers



Oberer Korb EN50242



Lower basket EN50242



Besteckkorb EN50242

1. Teelöffel
2. Dessertlöffel
3. Suppenlöffel
4. Gabeln
5. Messer
6. Vorlegebesteck - Gabeln
7. Vorlegebesteck -  
Soßenschöpfkelle
8. Vorlegebesteck - Löffel

## Technische Informationen

Höhe:

820 - 870 mm

Breite:

596 mm

Gewicht:

48 kg\*

Fassungsvermögen:

51 kg mit Wasserenthärter\*

Wasserdruck:

12 Maßgedecke

0,03 - 1,0 MPa

0,3 - 10 kp/cm<sup>2</sup> (Bar)

3 - 100 N/cm<sup>2</sup>

Anschluss:

Siehe Typenschild

Leistung:

Siehe Typenschild

\*Das Gewicht kann auf Grund verschiedener Spezifikationen variieren

# Installationsanleitung

## SICHERHEITSHINWEISE:

1. Die folgenden Anleitungen müssen unbedingt befolgt werden.
2. Eine falsche Installation kann zu einem höheren Verbrauch von Energie, Wasser und Reinigungsmittel und damit zu höheren Kosten sowie zu schlechten Reinigungsergebnissen führen.
3. Wasser- und Elektroanschlüsse dürfen nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.
4. Arbeiten Sie bei der Installation vorsichtig und tragen Sie Schutzhandschuhe! Arbeiten Sie immer zu zweit!
5. Die Steckdose muss außerhalb des Hohlraums für den Geschirrspüler montiert werden, damit sie nach der Installation der Maschine zugänglich ist.
6. Die geltenden Normen und Vorschriften für Wasser, Abwasser und Elektroanschluss müssen beachtet werden.
7. Ein Geschirrspüler mit Stromkabel und Netzstecker muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

## Achtung!

Die Wasserzufuhr bei der Installation des Geschirrspülers absperren.

## VOR BEGINN DER INSTALLATION:

1. Wasseranschluss:
  - Der Wasserzulauf muss über ein Absperrventil verfügen. Der Wasserhahn ist so zu installieren, dass er leicht zugänglich ist, damit die Wasserzufuhr abgestellt werden kann.
2. Installationshinweis:
  - Durchführungen für Kabel/Schläuche müssen nicht größer sein als 40 mm.
  - Die Kunststofffüße nicht anbringen, wenn der für die Installation zur Verfügung stehende Raum kaum ausreicht.

## Beachten Sie bitte:

Überprüfen Sie, ob die Maße der Anschlüsse korrekt *sind*.



# Installationsanleitung

## ABFLUSS

### Abflussschlauch anschließen

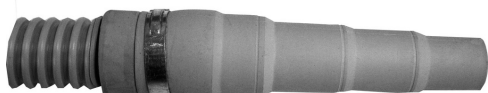
Der Abflussschlauch wird an den Abfluss des Spülbeckens angeschlossen.

#### Beachten Sie bitte:

Der Schlauch muss in einer Höhe mit der Unterseite des Spülbeckens angebracht werden.

Den Adapter des Abflussschlauchs auf eine passende Größe für den Anschluss an den Abfluss zuschneiden. Die Gesamtlänge des Abflussschlauchs darf 4,5 m nicht übersteigen. Kein Teil des Abflussschlauchs darf mehr als 950 mm über dem Boden des Geschirrspülers liegen. Der Schlauch darf nicht direkt in einen Bodenabfluss oder ähnliches geleitet werden. Der Ablauf des Schlauchs muss immer mindestens 350 mm über dem Boden des Geschirrspülers liegen.

- Das mitgelieferte kegelförmige Anschlussrohr passt an einen Abflussanschluss mit einem Innendurchmesser von 13, 16, 18 und 22 mm.



- Verwenden Sie eine Schlauchklemme beim Anschluss an einen festen Abfluss. Das Anschlussstück wird auf die vorhandene Anschlussgröße zugeschnitten. Es wird nur eine Schlauchklemme benötigt.

## ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

### Den Netzstecker einstecken

Sicherstellen, dass sich die Steckdose in der Reichweite des Stromkabels befindet. Keine Verlängerungskabel verwenden! Der Geschirrspüler muss an eine geerdete Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.

- 220-230 VAC Netzspannung, mindestens 10 A

### KABEL-/SCHLAUHLÄNGE

|                  |         |
|------------------|---------|
| Abflussschlauch: | 1930 mm |
| Zulaufschlauch:  | 1670 mm |
| Stromkabel:      | 1770 mm |

## WASSERANSCHLUSS

### Anschluss des Wasserschlauchs

Den mitgelieferten O-Dichtungsring einsetzen und die Überwurfmutter von Hand anziehen und danach noch eine Viertelumdrehung mit einem Schraubenschlüssel durchführen. Das Absperrventil öffnen und Druck aufbauen lassen. Die Verbindungen dann noch einmal auf Lecks prüfen.

Verwenden Sie für den Wasserzulauf nur den mitgelieferten Schlauch. Benutzen Sie keine alten Schläuche

#### • Anschluss an Kalt- oder Warmwasser?

*Wenn Sie Ihre Räume mit Öl oder Strom heizen:*

Schließen Sie die Maschine an Kaltwasser an.

*Wenn Sie aber Fernheizung, Solarzelle oder Erdwärme nutzen:*

Schließen Sie die Maschine an Warmwasser (maximal 70 °C) an.

- Das Zulaufrohr hat ein 3/4" Innengewinde.

# Service und Garantie

## **Kundendienst**

Prüfen Sie, ob Sie den Fehler selbst beheben können, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Siehe Fehlerbehebung.

## **Garantie**

Details zur Garantie finden Sie auf der Garantiekarte.

# Ihre Notizen

# Kurzanleitung

## 1. Befüllen der Körbe

Entfernen Sie nur größere Lebensmittelreste, durch das Super Cleaning System sparen Sie das Abspülen™.

## 2. Geschirrspülmittel einfüllen

Der Spülmittelbehälter hat zwei Fächer, ein kleines Fach für das Vorspülen und eins für den Hauptspülgang.

## 3. Achten Sie darauf, dass sich die Sprüharme frei bewegen können

## 4. Schalten Sie den Hauptschalter ein

## 5. Wählen Sie das Programm und drücken Sie die Starttaste

Verwenden Sie zum Spülen von normal verschmutztem Geschirr das Normal-Programm  mit Temperatur . Wählen Sie Eco-Temperatur und Eco-Trocknen, um Kosten und Wasser zu sparen.

## 6. Schließen Sie die Tür

## Kurz-Programmübersicht

| Programms                  | Wenig verschn.                                                                      | Intensiv                                                                            | Normal                                                                                                                                                                  | Fein                                                                                 | Kurz                                                                                                                                                                        | Abspülen                                                                              |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                            |  |  |                                                                                      |  |                                                                                        |  |
| Options                    | --                                                                                  | --                                                                                  |   |  |   |                                                                                       |
| Vorspülen mit SCS (Anzahl) | 1                                                                                   | 2                                                                                   | 2                                                                                                                                                                       | --                                                                                   | --                                                                                                                                                                          | --                                                                                    |
| Mainwash                   | 60°C                                                                                | 55°C                                                                                | 65°C                                                                                                                                                                    | 50°C                                                                                 | 60°C                                                                                                                                                                        | --                                                                                    |
| Number of rinses           | 2, Letzter Spülgang 65°C                                                            | 3, Letzter Spülgang 60°C                                                            | 2, Letzter Spülgang 70°C                                                                                                                                                | 2, Letzter Spülgang 50°C                                                             | 2, Letzter Spülgang 60°C                                                                                                                                                    | 1 Spülgang                                                                            |

Art.-Nr.: 80 878 75. Rev. 06 • Änderungen vorbehalten.

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier, das den Anforderungen von „Friends of the Earth“ (Freunde der Erde) und der „Svenska Naturskyddsföreningen“ (Schwedische Naturschutzvereinigung) entspricht.

